



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一 八七七七

一九九四年五月二十四日
星期二

目 錄

政府首次委任本地人為律政專員	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
今年三月份零售業臨時統計數字發表	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二
外匯基金彙據	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
郵政署委任兩間速遞公司	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	六
古物古蹟辦事處開放日	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	七
儲稅券利率明起增加	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	八
郵政署發行中國傳統節日新郵票	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十
電視廣播公聽會收集市民意見	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十一
水務署批出工程合約價值七億四千二百萬	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十二
機場財務安排協議	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十三
當局正處理漁民的申請	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十三
兩幅政府土地拍賣	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十四
行政局批准小輪加價	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十四
語文基金諮詢委員會今舉行首次會議	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十六
中國文化專題設計比賽作品展覽	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十六
越南入境者自願返國	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十七
外匯基金運作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十七

政府首次委任本地人士為律政專員

律政司馬富善今日（星期二）宣布委任阮雲道和御用大律師馮華健為律政專員，此為本港首次委任本地人士出任律政專員。

阮雲道獲委任為下任刑事檢察處處長，而馮華健則為律政專員（法律政策）。

阮雲道將於七月上任，接替將於本年八月退休返英的胡俊康先生。馮華健則於今年十二月上任。

馬富善欣然宣布該兩項任命時說，阮雲道及馮華健同為備受敬重的資深大律師，可將豐富的經驗和專門知識貢獻律政署。他們的任命是律政署邁向最高層人員本地化極為重要的一步。他期望和他們一起工作。

作出該兩項任命之後，律政署首長級人員將有百分之二十八點八是本地人士，在一九八八年推行多項計劃促進本地化時則為百分之六點三。以律政署檢察官整體而言，本地人員所佔比率則由一九八八年的三分之一上升至超過半數。

以下是阮雲道和馮華健的簡介：

候任刑事檢察處處長阮雲道

—————

阮雲道於一九四三年出生，於一九七〇年取得英格蘭及威爾士大律師資格，並於一九七四年獲准成為香港大律師。

他在一九七〇年八月至一九七四年十一月在律政署任助理檢察官及檢察官，其間在各級法院擔任檢控工作。

他由一九七四年起轉為私人執業。最初數年業務包括各類案件，其後則專門辦理刑事案。在私人執業期間，他曾在多宗複雜案件，包括貪污和欺詐案，擔任檢控或辯護。

他在一九八四年任香港大律師公會執行委員會委員；在一九八六至八八年任法律改革委員會刑事訴訟的保釋問題小組委員會委員，而在一九九〇至九一年則為廉政公署防止貪污諮詢委員會委員。

阮雲道已婚，有兩子。

候任律政專員（法律政策）御用大律師馮華健

馮華健於一九五三年在香港出生。

他於一九七四年在倫敦 UNIVERSITY COLLEGE 畢業之後，於一九七五年取得英格蘭及威爾士大律師資格，並於一九七七年獲准成為香港大律師。他於一九九〇年獲委任為御用大律師。

他從事商法和公法法律事業，並且在多宗人權法案案件出庭。

在公職、律政和司法服務方面，他亦有傑出的紀錄。

由一九八五年至一九九〇年，他任基本法諮詢委員會委員；由一九八八年至一九八九年為司法人員培訓委員會成員；在一九八八年為人權法案特別委員會委員；由一九九三年至一九九四年則為中央政策組兼任成員。

在一九八六年他出任地方法院暫委法官；而由一九九二年至今年四月則任高等法院暫委大法官。

由一九八五年至一九八八年，他為香港大律師公會義務秘書；由一九八四年至一九九一年則為香港大律師公會執行委員會委員。

由一九八七年至一九九四年，他曾任香港大學法律學院名譽講師及校外考官，而目前則任香港城市理工學院法律學院院務委員會委員。

今年三月份零售業臨時統計數字發表

政府統計處今日（星期二）發表的數字顯示，今年三月份零售業的總零售價值估計為一百五十九億元，與去年同月比較上升百分之十七。

扣除其間的價格升幅後，總零售量實際上升百分之十一。

今年三月份的零售數字，相對去年三月份有可觀升幅，主要是由於下列項目的銷售有強勁增長所致：衣著鞋類（零售價值和零售量分別上升百分之二十八和百分之二十三）、珠寶鐘錶（分別上升百分之二十和百分之八）、除汽車外的其他耐用消費品（分別上升百分之十九和百分之十七），及百貨商店（分別上升百分之十七和百分之十三）。

零售價值及零售量錄得溫和升幅的，包括有超級市場（分別上升百分之十四和百分之七），其他食品（分別上升百分之八和百分之二），及燃料（分別上升百分之六和百分之三）。

另一方面，汽車銷售的零售價值和零售量分別下跌百分之三和百分之十。

與去年同期比較，今年一月至三月的總零售價值及零售量分別上升百分之十八及百分之十二。

與今年二月比較，今年三月的總零售價值及零售量分別上升百分之四和百分之五，但要注意這比較可能受季節性因素影響。

零售量是將零售價值扣除物價變動因素而得，而所用的物價平減指數是從消費物價指數內相關的項目選取。

附表一列出今年二月份的修訂總零售數字和今年三月份的臨時數字。

附表二列出今年二月及三月份所有零售商及零售商類別的零售價值和零售量指數，其中以一九八九年十月至九〇年九月期內的每月平均指數定為一百，同時該表亦列出今年三月份分別與二月份和九三年三月份數字的比較，以及今年一月至三月和去年同期的零售數字比較。

載有今年三月統計調查結果分析的報告書，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售；亦可在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買，每本三元正。

查詢有關統計調查結果可致電政府統計處批發及零售業統計組，電話八〇二一貳五八。

表一：總零售額

一九九四年三月總零售額 (臨時數字) —— 一百五十八億五千四百九十萬元
 一九九四年二月總零售額 (修訂數字) —— 一百五十二億三千三百六十萬元

表二：一九九四年二月和三月的零售價值和零售量指數

(八九年十月至九〇年九月期內每月平均指數 = 100)

商舖類別	零售指數	一九九四年二月	一九九四年三月	一九九四年三月與一九九四年二月比較		一九九四年三月與一九九三年三月比較		一九九四年一月至三月與一九九三年一月至三月比較	
		(修訂數字)	(臨時數字)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)	(點)	(百分率)
(甲)所有零售商	零售價值	162.2	168.8	+6.6	+4.1	+24.3	+16.8	+26.5	+17.9
	零售量	132.7	138.9	+6.1	+4.6	+13.6	+10.9	+15.2	+11.9
(乙)零售商類別									
食品和煙酒類 (超級市場除外)	零售價值	127.2	129.4	+2.2	+1.8	+9.8	+8.2	+10.5	+8.7
	零售量	95.5	100.8	+5.3	+5.6	+2.1	+2.1	+5.7	+5.9
超級市場(註)	零售價值	156.5	151.4	-5.1	-3.3	+18.3	+13.7	+22.1	+16.4
	零售量	116.7	110.7	-6.1	-5.2	+7.3	+7.1	+10.4	+9.8
燃料	零售價值	109.7	136.3	+26.6	+24.2	+7.8	+6.1	-2.7	-2.1
	零售量	81.0	98.0	+17.0	+21.0	+3.2	+3.4	-4.5	-4.7
衣著、鞋類及 有關產品	零售價值	208.0	219.1	+11.1	+5.4	+48.1	+28.1	+57.9	+31.4
	零售量	162.5	171.8	+9.4	+5.8	+31.9	+22.8	+35.6	+23.4
耐用消費品	零售價值	181.8	187.2	+5.4	+3.0	+15.8	+9.2	+20.7	+12.4
	零售量	153.3	159.1	+5.8	+3.8	+8.6	+5.7	+12.5	+8.5
-汽車及汽車 零件	零售價值	205.2	176.2	-29.0	-14.1	-5.6	-3.1	+3.0	+1.5
	零售量	153.2	130.7	-22.4	-14.6	-14.8	-10.2	-9.7	-6.2
-除汽車及汽 車零件外之 耐用消費品	零售價值	164.9	195.1	+30.3	+18.4	+31.2	+19.1	+33.6	+22.8
	零售量	153.4	179.7	+26.3	+17.2	+25.6	+16.6	+28.6	+20.6
百貨商店	零售價值	154.8	139.1	-15.7	-10.2	+20.5	+17.3	+17.5	+12.2
	零售量	123.6	110.3	-13.3	-10.7	+12.8	+13.1	+7.6	+6.4
珠寶、鐘錶和 名貴禮品	零售價值	156.7	186.4	+29.7	+18.9	+30.9	+19.8	+35.2	+24.6
	零售量	150.1	178.9	+28.8	+19.2	+13.2	+8.0	+18.1	+11.9
其他未分類 消費品	零售價值	167.4	177.3	+9.9	+5.9	+37.2	+26.6	+37.9	+26.0
	零售量	136.2	142.7	+6.5	+4.7	+26.2	+22.5	+27.0	+22.2

註：不包括百貨商店裏的超級市場。

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九四年五月二十四日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q四二一

申請額：四八九〇 百萬港元

投標額：一五〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之四點二三

最高接納息率：百分之四點二四

分配比例：約百分之五十

平均投標息率：百分之四點二九

* * *

投標日期：一九九四年五月二十四日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H四六五

申請額：四一七〇 百萬港元

投標額：八〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之四點七二

最高接納息率：百分之四點七三

分配比例：約百分之四十

平均投標息率：百分之四點七八

香港政府外匯基金票據

在一九九四年五月三十日開始的一星期內舉行的投標

投標日期：一九九四年五月三十一日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q四二二

發行日期：一九九四年六月一日

屆滿日期：一九九四年八月三十一日

期限：九十一日

發行額：一五〇〇+三〇〇 百萬港元

| 完 |

郵政署委任兩間速遞公司

郵政署已委任兩間速遞公司，由七月一日起處理在德國及瑞典清關和速遞運送服務，該兩間公司分別為德國的 G E S E L L S C H A F T D E R
S C H N E L L K U R I E R E G M B H & C O K G 和瑞典的 A S G
S W E D E N A B .

郵政署署長柏景年昨日（星期一）在合約簽署儀式上表示，這項委任是有需要的。

他表示，作出此項委任是由於該兩個國家已決定脫離國際特快郵遞服務網絡，並將於今年年底終止在其領域內投遞其他郵政地區的特快專遞郵件的現行責任。

柏景年說，這兩間公司獲萬國郵政聯盟的推薦，香港郵政署發覺他們的服務滿意及可靠。

古物古蹟辦事處開放日

文康廣播科屬下的古物古蹟辦事處將於五月二十六日(星期四)至二十八日(星期六)舉辦為期三天的開放日，屆時將安排豐富的節目，歡迎市民參加。

開放日的目的在引發市民對香港文物的興趣及使他們加深對古物古蹟辦事處工作的認識。

古物古蹟辦事處於一九七六年成立，旨在保存香港的文化遺產，使文物精粹得以保護。現時該辦事處設在前九龍英童學校內。

古物古蹟辦事處發言人表示，該建築物屬典型維多利亞式風格，是香港現存最古舊的校舍。

是次開放日的節目包括歷史建築講座、考古及教育講座、傳統建築工藝和古物修復示範、放映古建築修繕及考古發掘的錄影帶和考古工作坊等。

屆時，亦會安排人員帶領市民參觀古物古蹟辦事處。

開放日所有的活動均以先到先得辦法，公開給市民參與。

開放日的舉行時間如下：

五月二十六日(星期四)

上午九時三十分至下午十二時三十分
下午二時三十分至五時

五月二十七日(星期五)

上午九時三十分至下午十二時三十分
下午二時三十分至五時三十分

五月二十八日(星期六)

上午九時至正午十二時

此外，一個有關赤鱗角考古發掘展覽亦已於五月七日起在該辦事處展出，直至九月底。

古物古蹟辦事處的地址為九龍彌敦道一百三十六號。查詢請致電七二壹 二叁 二六。

儲稅券利率明起增加

儲稅券的利率由明日（星期三）起增加至年息四點五六厘（免稅）。現時利率為年息三點八四厘（免稅）。

政府憲報昨日（星期一）刊登公告，財政司已授權增加利率。

儲稅券的利息按月計算，若以新利率計算，即每一百元每月可獲得利息三角八分。所獲利息是按照儲稅券購入之日起至用以繳稅之日止，以足月計算。

儲稅券供繳稅用時始能獲付利息，如將儲稅券照面值兌現，則不獲付利息。

在今年五月二十五日或當日以後發出的儲稅券，將按照新利率計算。

在今年五月二十五日以前購入的儲稅券，將繼續按照以下的利率計算：

八點零四厘 在一九九〇年四月四日或當日以後及在一九九〇年八月十五日前所發出的儲稅券；

七點五六厘 在一九九〇年八月十五日或當日以後及在一九九〇年十月二十四日以前所發出的儲稅券；

七點零八厘 在一九九〇年十月二十四日或當日以後及在一九九一年一月三十日以前所發出的儲稅券；

六點六厘 在一九九一年一月三十日或當日以後及在一九九一年五月二十九日以前所發出的儲稅券；

七點五六厘 在一九九一年五月二十九日或當日以後及在一九九一年七月三日以前所發出的儲稅券；

六點六厘 在一九九一年七月三日或當日以後及在一九九一年八月十四日以前所發出的儲稅券；

六厘 在一九九一年八月十四日或當日以後及在一九九一年九月十八日以前所發出的儲稅券；

五點五二厘 在一九九一年九月十八日或當日以後及在一九九一年十一月六日以前所發出的儲稅券；

五點零四厘 在一九九〇年十一月六日或當日以後及在一九九二年五月六日以前所發出的儲稅券；

四點五六厘 在一九九二年五月六日或當日以後及在一九九二年五月二十七日以前所發出的儲稅券；

三點六厘 在一九九二年五月二十七日或當日以後及在一九九二年七月八日以前所發出的儲稅券；

三厘 在一九九二年七月八日或當日以後及在一九九四年三月三十日以前所發出的儲稅券；及

三點八四厘 在一九九四年三月三十日或當日以後及在一九九四年三月二十五日以前所發出的儲稅券。

根據一般規定，購入已達三十六個足月而仍未用以繳稅的儲稅券，則不能繼續生息。

舉例：

於一九九四年五月二十五日、六月二十五日及七月二十五日分別購入的一千元面額儲稅券，而於一九九四年八月二十四日應完稅日期用以繳稅，其利息計算辦法如下：

儲稅券面值	購入日期	按一九九四年八月二十四日付稅	按月息三元八角計可得利息
一千元	一九九四年五月二十五日	足三個月	十一元四角
一千元	一九九四年六月二十五日	足兩個月	七元六角
一千元	一九九四年七月二十五日	足一個月	三元八角
合計可得利息			二十二元八角

郵政署發行中國傳統節日新郵票

郵政署署長柏景年今日（星期二）宣布，一套以「中國的傳統節日」為主題的特別郵票將於六月八日發行。

郵票面額分別為一元、一元九角、二元四角及五元。

該套郵票由李錫光設計，並由英國THE HOUSE OF QUESTA LTD印刷。郵票以四個傳統中國節日為題材，分別是端午節（一元面額郵票）、農曆新年（一元九角面額郵票）、乞巧節（二元四角面額郵票）及中秋節（五元面額郵票）。

該套郵票將由星期五（五月二十七日）起在郵政總局、尖沙咀郵政局及沙田中央郵政局公开展覽。

首日封將由星期五（五月二十七日）起在所有郵政局發售（機場郵局除外），每個定價一元。

發售首日封郵局將於五月二十七日至六月二日辦理為首日封作首日處理的預約申請；申請者最少須購買五個首日封。

在發行當日每名輪購郵票的人士限購每一種面額郵票兩張（每張一百個）。

預先貼上這套「中國的傳統節日」郵票及蓋上首日發行郵戳的首日封每個定價十三元三角，將在以下六間集郵中心發售：

拱北行郵政局；
郵政總局；
加連威老道郵政局；
山頂郵政局；
沙田中央郵政局；及
尖沙咀郵政局。

除機場郵局外，所有官方首日封及自製註有「首日」字樣的郵件均可在六月八日在各郵局獲即時蓋印服務。

電視廣播公聽會收集市民意見

廣播事務管理局（廣管局）今日（星期二）宣布，在亞洲電視和無線電視牌照中期檢討進行期間，將舉行公聽會。首場公聽會將於五月二十八日（星期六）在中區政府合署會議廳舉行。

廣管局發言人表示，亞洲電視有限公司和電視廣播有限公司的牌照於一九八八年十二月獲延續十二年，有效期至二〇〇〇年十二月。

他說：「發牌條件之一規定牌照須作中期檢討，並須由港督會同行政局於一九九四年十二月一日之後的指定日期作出續期。」

發言人表示，舉行公聽會的目的在收集市民對商營電視廣播質素和可接受程度的意見。

他說：「市民可就電視台播放的節目和廣告各方面提出意見。」

發言人表示，屆時討論將集中於中期檢討範圍的事項上；有關廣播政策的事項會由文康廣播科另作研究。

他說：「廣管局會就過去五、六年電視上所播放的節目，收集市民意見，此舉可助廣管局決定是否須要修改現行對商營電視台廣播的監管制度。」

首場公聽會於五月二十八日上午九時三十分在中環下亞厘畢道政府合署會議廳舉行。

另外兩場公聽會將於六月份在九龍區和新界區舉行。

九龍區的公聽會定於六月十六日晚上六時三十分在尖沙咀科學館道香港科學館演講廳舉行。

新界區的公聽會則於六月二十二日晚上六時三十分在沙田大會堂文娛廳舉行。

此外，發言人亦提醒市民，由於場地座位有限，當局將以先到先得的方式安排市民入場。

在港島和九龍舉行的公聽會將提供即時傳譯服務。查詢可電五九四 五七九二。

市民可向政務處索取有關上述公聽會的資料小冊子。

水務署批出工程合約 價值七億四千二百萬

水務署署長許文韶今日（星期二）簽署一份價值七億四千二百萬元的工程合約，以興建馬鞍山濾水廠。該合約批予青木株式會社，為該署有史以來批出的最大宗合約。

當工程於一九九六年底完竣時，馬鞍山濾水廠將擁有一個每日抽水量為二十二萬七千立方米的抽水站及一個貯水量為四萬立方米的支配水庫。

馬鞍山濾水廠將可滿足馬鞍山新市鎮，以及沙田東面和西面地區不斷增加的人口對食水的需求。

另一項有關供應及敷設由馬鞍山濾水廠至沙田的水管工程的合約，亦於最近批出。

在簽約儀式結束後，許文韶隨即介紹水務署今年的服務承諾計劃。

許文韶說：「新的承諾目標為樹立一種以顧客為中心的部門文化，及提高開放及盡責態度，從而改善服務。包括的範圍為與賬戶有關的服務及日常供水服務。」

「在過去一年，水務署已就其服務承諾目標達到非常滿意的成績。」

他說，大部份的服務於一九九三至九四年度內均能達到百分百或接近百分百的目標，例如，供應至客戶供水接駁位置的食水質素，為客戶最注重的一環，已達至百分之九十九的目標，完全符合世界衛生組織所定的標準。

許文韶指出：「去年客戶服務方面的主要突破尚包括成立客戶聯絡小組、出版客戶通訊季刊、修葺客戶諮詢中心；以及啓用一個二十四小時自動電話查詢系統水務諮詢靈。」

許文韶補充說，在檢討去年服務承諾的成果及考慮從不同途徑得到的建議後，他決定將部分去年訂定的服務承諾目標提高，並引入新的目標去進一步改善對客戶的服務。

他說水務署將致力向市民提供可靠、快捷及顧客為本的服務。

他又強調水務署將全力運用資源去達到這個目標。

機場財務安排協議

就新聞界要求評論魯平今日談及有關新機場財務安排快將達成協議的可能性，港府發言人說：

「我們歡迎這項表示我們與中方就機場及機場鐵路財務安排的討論快將達成功結論。我們亦歡迎就機場公司條例草案作出進一步的諮詢。」

— 完 —

當局正處理漁民的申請

政府發言人今日（星期二）呼籲受香港水域內的掘泥和傾泥工程影響而引致漁獲有損失的漁民，就有關特惠津貼與政府保持對話。

發言人表示，政府正盡力盡快地處理他們的申請。他指出在長洲南面操作的漁民已在去年八月獲得付款。

他說：「我們正在處理不滿津貼額的上訴。」

發言人強調，津貼額是以公平和合理的原則制訂，並獲財委會批准撥款進行現有活動時通過。

津貼額是每艘在受影響漁場操作的漁船每年淨收入的三倍。

他亦指出當局在七個地點正進行或已完成登記工作，短期內更會在其他三個地點展開登記工作。

超過十五米的較大船隻的登記工作會在八月開始。

關於漁民要求在賣掉船隻時保留申領特惠津貼的權利方面，發言人表示當局會體諒地考慮該要求。

就漁民要求從中國輸入助手方面，發言人表示該要求一定要從政府整體的輸入勞工政策方面考慮。

發言人亦承諾將漁民對公共房屋的要求轉介予房屋署，而適當的個案亦會轉介予社會福利署考慮。

兩幅政府土地拍賣

地政總署將於五月二十六日（星期四）公開拍賣兩幅政府土地。

拍賣將於下午二時三十分開始在香港大會堂劇院舉行。

第一幅土地位於新界粉嶺聯和墟第十九區，面積約二萬零七百八十平方米，供非工業用途（貨倉除外）。

第二幅土地位於新界元朗鳳琴街，面積約五千八百八十九平方米，亦作非工業用途（貨倉除外）。

— 完 —

行政局批准小輪加價

港督會同行政局已經批准油蔴地小輪公司加價，整體加權平均增幅為百分之十四點二。

油蔴地小輪對上一次調整收費是在兩年前。

列明各項新收費的收費決定將在政府憲報刊登，並提交立法局通過，以期在七月一日實施。

在批准加價時，港督會同行政局已考慮到在收取新船費時，油蔴地小輪會實施下列優惠措施：

- * 離島航線在星期六早上的較高船費會取消；
- * 目前提供給十二歲以下的兒童船費優惠計劃會擴展到飛翔船服務；及
- * 目前為六十五歲或以上高齡人士而設的船費優惠計劃會擴展到全部時間內的所有航線和所有非豪華服務。

各類小輪客運服務的收費變動如下：

客運服務	加幅百分率	實際票價增加
港內線	十三至十九	三至五毫
新市鎮線	十至二十	五毫至二元
離島線		
* 周日	十二至二十二	五毫至三元
* 周末及假日	八至二十二	五毫至三元半

減幅百分率

實際票價削減

擴大老人船票優惠

三十三至四十五

一點四元至九元

擴大兒童船票優惠

三十三至四十

一點五元至六元

削減星期六早上船費

十二至六十七

七毫至九元

此外，汽車渡輪船費會平均增加百分之七點六，貨運服務船費則增加百分之二十。而新市鎮飛翔船服務在非繁忙時間的收費優惠則會取消。

批准的加幅低於一九九二年七月至一九九四年七月期間預計的百分之十七的通脹率。整體來說，全部乘客中約有百分之七十七的船費會增加百分之十五或以下。

新收費只會令甲類消費物價指數輕微增加百分之零點零一。

政府發言人表示，就算在批准加價後，該公司今年亦不會有任何盈利，主要原因是乘客數目下跌、經營成本上升和來自其他公共交通工具的強烈競爭。

加價只會減低該公司的預計虧蝕。

— 完 —

語文基金諮詢委員會
今日舉行第一次會議

教育署署長黃星華今日（星期二）多謝語文基金諮詢委員會主席和成員擔負起一項非常重要和有意義的使命，就是作為三億元語文基金的顧問。

黃星華是語文基金的托管人，而楊紫芝教授則為諮詢委員會主席。獲委任的成員包括語文專家、教育工作者和來自工、商界的代表。

今日出席這個新近成立的諮詢委員會的首次會議時，黃星華說：「我們很高興能獲取各位的豐富經驗和在中、英語文及日常應用等各方面的專業意見。」

「對於楊紫芝教授能義不容辭的肩負起主席一職，本人在此致以衷心的謝意。」

「楊教授有豐富的社會服務經驗，尤其是在各專上教育委員會方面的積極參與。在楊教授的英明領導下，我深信語文基金諮詢委員會在制定政策、語文基金的運作程序，以及在建議活動計劃以改善公眾人士的中、英語文能力方面，都會作出寶貴的貢獻。」

黃星華說：「這些計劃都能改善現有的活動，或是彌補現存短期性的不足之處，甚至是嶄新的意念。」

— 完 —

中國文化專題設計比賽作品展覽

一個為期五日的中國文化專題設計比賽作品展覽將由五月三十一日（星期二）開始在北角百福道四號香港教師中心G02及G03室舉行。歡迎學生和教師前往參觀。

展出的十九份作品都是參加中國文化專題設計比賽學生的精心傑作。

教育署發言人說，透過展品設計，可增進中學生對中國文化的認識，提高他們運用中國語文的能力和學習中文的興趣。

中國文化專題設計比賽作品展覽由教育署輔導視學處及學海書樓合辦，開放時間為五月三十一日下午二時至四時三十分，六月一日至三日上午九時至下午四時三十分及六月四日上午九時至正午十二時。

越南入境者自願返國

第二百零九批為數共一百九十三名自願返國的越南入境者今日(星期二)已乘飛機返回越南。

這批人士包括六十九名男子、五十二名女子、四十四名男童及二十八名女童。

截至目前為止，本年已返回越南的自願遣返越南入境者共有三千七百四十七名。自一九八九年三月自願遣返計劃實施以來，已返回越南的自願遣返越南入境者則有四萬二千三百六十名。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年五月二十四日

開市戶口結餘	百萬元計
收市戶口結餘	—四〇四
改變原因：	—一七五二
貨幣市場活動	增五六八
流動資金調節機制今日運作	減二二〇

時間	果積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增二九五
上午十時	增二九五
上午十一時	增五六八
正午十二時	增五六八
下午三時	增五六八
下午四時	增五六八

流動資金調節機制息率	借入	放出
	二點五厘	四點五厘

港元外匯指數(TMI) : 124. ? * +0.0 * 24.5.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	三點八一厘
一個月屆滿	三點八六厘
三個月屆滿	四點二〇厘
六個月屆滿	四點七〇厘
十二個月屆滿	五點二四厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發 行 號 碼	利 率	價 格	息 率
十八個月	二五一一	四點一五厘	九十七點八一	五點七八厘
二十四個月	二六〇五	六點三五厘	一〇〇點四七	六點一九厘
二十九個月	三六一〇	四點二〇厘	九十五點〇八	六點五二厘
三十二個月	三七〇一	四點六〇厘	九十五點二五	六點六七厘
三十五個月	三七〇四	六點一五厘	九十八點六三	六點七八厘

總成交額

三百零三億零八百萬元

-- 完 --